31977L0311

DIRECTIVA CONSILIULUI
din 29 martie 1977
de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la nivelul sonor perceput de conducătorii de tractoare agricole sau forestiere pe roți

(77/311/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 100,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Adunării [1],

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social [2],

întrucât, pentru a permite punerea în aplicare a procedurii de omologare CEE care face obiectul Directivei 74/150/CEE a Consiliului din 4 martie 1974 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la omologarea tractoarelor agricole sau forestiere pe roți [3], este necesar să se adopte dispoziții care să garanteze securitatea la locul de muncă și în special să protejeze auzul lucrătorilor din sectorul agricol care conduc aceste tractoare;

întrucât aceste dispoziții sunt cu atât mai necesare cu cât numai legislația din două state membre conține dispoziții precise în ceea ce privește nivelul sonor perceput de conducătorii de tractoare menționați anterior;

întrucât diferențele dintre legislațiile interne menționate mai sus pot constitui un obstacol în calea schimburilor efectuate în cadrul Comunității și, implicit, în crearea și funcționarea pieței comune,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Se înțelege prin „tractor (agricol sau forestier)" orice vehicul cu motor, pe roți sau șenile, care are cel puțin două axe, a cărui funcție constă în mod esențial în forța sa de tracțiune și care este special conceput pentru tractarea, împingerea, purtarea sau acționarea anumitor utilaje, mașini sau remorci destinate să fie folosite în exploatarea agricolă sau forestieră. Acesta poate fi amenajat pentru a transporta o încărcătură și însoțitori.

(2) Prezenta directivă se aplică numai tractoarelor menționate la alineatul (1), montate pe pneuri, care au două axe și o viteză maximă prin construcție cuprinsă între 6 și 25 km/h.

[1] JO C 127, 18.10.1974, p. 34.
[2] JO C 125, 16.10.1974, p. 30.
[3] JO L 84, 28.3.1974, p. 10.

Articolul 2

(1) Statele membre nu pot refuza omologarea CEE, omologarea la nivel național, vânzarea, înmatricularea sau punerea în circulație a unui tractor din motive ce privesc nivelul sonor perceput de conducătorul său în cazul în care acest nivel nu depășește următoarele limite:

90 decibeli (A) măsurați în condițiile prevăzute la anexa I

sau

86 decibeli (A) măsurați în condițiile prevăzute la anexa II.

Pe o perioadă de tranziție care expiră la o dată care va fi stabilită înainte de 1 octombrie 1981, în conformitate cu articolul 13 din Directiva 74/150/CEE, limitele menționate anterior se majorează cu 6 decibeli (A) pentru testele efectuate în condițiile prevăzute la anexa I punctul 3.2.1.1 și la anexa II punctul 3.2.2.1.

(2) Pe o perioadă de tranziție care expiră la o dată ce va fi stabilită înainte de 1 octombrie 1981, în conformitate cu articolul 13 din Directiva 74/150/CEE, pentru tractoarele care nu sunt echipate cu cabină, statele membre pot accepta omologarea la nivel național, vânzarea, înmatricularea sau punerea în circulație în cazul în care nivelul sonor nu depășește următoarele limite:

96 decibeli (A) măsurați în condițiile prevăzute la anexa I

sau

92 decibeli (A) măsurați în condițiile prevăzute la anexa II.

Articolul 3

În sensul prezentei directive, prin cabină se înțelege orice structură realizată din elemente rigide, transparente sau nu, care înconjoară conducătorul din toate părțile și îl izolează de exterior și care poate rămâne închisă în permanență în timpul serviciului.

Articolul 4

Statele membre adoptă toate dispozițiile necesare pentru ca, atât în prezentarea pentru vânzare, cât în publicitate, să nu se utilizeze nici un element care ar putea atribui tractoarelor, în ceea ce privește nivelul sonor perceput de conducător, caracteristici pe care nu le posedă.

Articolul 5

Modificările necesare pentru adaptarea cerințelor din anexă la progresul tehnic se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Directiva 74/150/CEE.

Articolul 6

(1) Statele membre pun în aplicare dispozițiile necesare pentru a se conforma prezentei directive în termen de optsprezece luni de la notificarea acesteia și informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 7

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 29 martie 1977.

Pentru Consiliu

Președintele

G. KAUFMAN

ANEXA I

APARAT, CONDIȚII ȘI METODĂ DE MĂSURARE

1. UNITATE DE MĂSURĂ ȘI APARAT DE MĂSURĂ

1.1. Unitate de măsură

Se măsoară valoarea A a nivelului sonor L_A în dB, prescurtat dB (A).

1.2. Aparat de măsură

Măsurările nivelului sonor perceput de conducători se efectuează cu ajutorul unui sonometru conform tipului descris în publicația nr. 179, ediția întâi din 1965, a Comisiei Electrotehnice Internaționale.

În caz de indicație variabilă, trebuie luate valorile medii ale valorilor maxime.

2. CONDIȚII DE MĂSURARE

Măsurările se efectuează în următoarele condiții:

2.1. tractorul trebuie să fie neîncărcat, adică fără accesorii opționale, dar cu lichid de răcire, lubrifianți, carburant, utilaj și conducător. Acesta din urmă nu trebuie să poarte îmbrăcăminte prea groasă, nici fular sau pălărie. Nu trebuie să se afle pe tractor nici un obiect care ar putea exercita o acțiune perturbatoare în plan sonor;

2.2. pneurile trebuie să fie umflate la presiunea de aer prevăzută de constructorul tractorului; motorul, transmisia și axele motor trebuie să fie la temperatura normală de funcționare, iar clapetele de răcire, în cazul în care tractorul este dotat cu aceste clapete, trebuie să rămână deschise;

2.3. echipamentul suplimentar acționat de motor sau acționat autonom, cum ar fi, de exemplu, ștergătoarele, aeroterma, priza de putere etc., trebuie oprit pe durata măsurărilor dacă este de natură să influențeze măsurarea nivelului sonor; dispozitivele care în mod normal funcționează în același timp cu motorul, de exemplu, ventilatorul de răcire al motorului, trebuie să fie în funcțiune pe durata măsurărilor;

2.4. parcursul stabilit pentru măsurare trebuie să se afle într-o zonă degajată și suficient de silențioasă; acest parcurs poate fi constituit, de exemplu, dintr-un spațiu deschis cu o rază de 50 de metri, a cărui parte centrală trebuie să fie practic orizontală pe o rază de cel puțin 20 de metri, sau dintr-un spațiu orizontal cu o pistă solidă, pe cât posibil plană și fără fisuri. În măsura în care este posibil, pista trebuie să fie curată și uscată (de exemplu, fără pietriș, frunze, zăpadă etc.). Nu se admit pante sau denivelări decât dacă variațiile nivelului sonor cauzate de acestea sunt cuprinse în limitele de eroare ale aparatelor de măsură;

2.5. suprafața pistei de rulare trebuie să fie în așa fel încât pneurile să nu producă un zgomot excesiv;

2.6. trebuie să fie vreme frumoasă, iar vântul slab. Nivelul sonor ambiant datorat vântului sau altor surse sonore asupra urechii conducătorului trebuie să fie mai mic cu cel puțin 10 dB (A) față de nivelul sonor al tractorului;

2.7. dacă pentru înregistrarea măsurărilor se utilizează un vehicul, acesta trebuie să fie remorcat sau condus la o distanță suficient de mare de tractor pentru a se evita orice interferență. În timpul procedurii de măsurare, nici un obiect care poate împiedica măsurarea sau nici o suprafață reflectantă nu trebuie să se afle pe o distanță de 20 de metri de fiecare parte a traiectoriei și la o distanță de 20 de metri în fața și în spatele vehiculului. Condiția poate fi considerată ca fiind îndeplinită în cazul în care variațiile nivelului sonor astfel cauzate rămân în interiorul limitelor de eroare; dacă nu, măsurarea trebuie oprită pe perioada perturbării;

2.8. toate măsurările aceleiași serii trebuie să se execute pe același parcurs.

3. METODĂ DE MĂSURARE

3.1. Microfonul se plasează lateral, la 250 mm de planul median al scaunului, partea aleasă fiind aceea unde se înregistrează nivelul sonor cel mai ridicat.

Membrana microfonului se orientează către înainte, iar centrul microfonului se plasează la 790 mm deasupra și la 150 mm în fața punctului de referință al scaunului descris la anexa III. Trebuie să se evite o vibrație excesivă a microfonului.

3.2. Pentru a obține nivelul sonor maxim în dB (A):

3.2.1. la tractoarele de serie echipate cu cabină închisă, toate spațiile deschise (de exemplu, uși, ferestre etc.) se închid în timpul unei prime serii de măsurări;

3.2.1.1. în timpul unei a doua serii de măsurări trebuie să fie lăsate deschise, sub rezerva ca atunci când sunt deschise să nu creeze vreun pericol pentru circulația rutieră; totuși, parbrizele rabatabile trebuie să rămână în poziție de protecție;

3.2.2. se măsoară zgomotul utilizând reacția lentă a sonometrului până la încărcarea corespunzătoare zgomotului maxim, când s-a cuplat treapta de viteză care permite apropierea cea mai mare de viteza de 7,25 km/h la mers înainte.

Pedala de accelerație trebuie să fie apăsată până la limită. Se pornește de la o sarcină nulă, apoi se mărește încărcarea până la obținerea nivelului de zgomot maxim. La fiecare schimbare de încărcare, înainte de a se măsura, trebuie să se lase timpul necesar pentru stabilizarea nivelului de zgomot;

3.2.3. zgomotul se măsoară utilizând reacția lentă a sonometrului la încărcarea corespunzătoare zgomotului maxim când s-a cuplat altă treaptă de viteză decât cea prevăzută la punctul 3.2.2 și pentru care s-a înregistrat un nivel sonor mai mare de 1 dB (A) cel puțin față de cel care se înregistrează pentru viteza menționată la punctul 3.2.2.

Pedala de accelerație trebuie să fie apăsată până la limită. Se pornește de la o sarcină nulă, apoi se mărește încărcarea până la obținerea nivelului de zgomot maxim. La fiecare schimbare de încărcare, înainte de a măsura, trebuie să se lase timpul necesar pentru stabilizarea nivelului de zgomot;

3.2.4. se măsoară zgomotul la viteza maximă prin construcție a tractorului fără încărcătură.

3.3. În procesul-verbal trebuie să figureze următoarele măsurări ale nivelului sonor:

3.3.1. când se cuplează treapta de viteză care permite apropierea cea mai mare de viteza de 7,25 km/h;

3.3.2. când se cuplează altă treaptă de viteză dacă sunt îndeplinite condițiile menționate la punctul 3.2.3;

3.3.3. la viteza maximă prin construcție.

4. APRECIERE

Măsurările efectuate conform punctelor 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 și 3.2.4 nu trebuie să depășească limitele stabilite la articolul 2.

ANEXA II

APARAT, CONDIȚII ȘI METODĂ DE MĂSURARE

1. UNITATE DE MĂSURĂ ȘI APARAT DE MĂSURĂ

1.1. Unitate de măsură

Se măsoară valoarea A a nivelului sonor L_A în dB, prescurtat dB (A).

1.2. Aparat de măsură

Măsurările nivelului sonor perceput de conducători se efectuează cu ajutorul unui sonometru conform tipului descris în publicația nr. 179, ediția întâi din 1965, a Comisiei Electrotehnice Internaționale.

În caz de indicație variabilă, trebuie luate valorile medii ale valorilor maxime.

2. CONDIȚII DE MĂSURARE

Măsurările se efectuează în următoarele condiții:

2.1. tractorul trebuie să fie neîncărcat, adică fără accesorii opționale, dar cu lichid de răcire, lubrifianți, carburant, utilaj și conducător. Acesta din urmă nu trebuie să poarte îmbrăcăminte prea groasă, nici fular sau pălărie. Nu trebuie să se afle pe tractor nici un obiect care ar putea exercita o acțiune perturbatoare în plan sonor;

2.2. pneurile trebuie să fie umflate la presiunea de aer prevăzută de către constructorul tractorului; motorul, transmisia și axele motor trebuie să se găsească la temperatura normală de funcționare, iar clapetele de răcire trebuie să rămână deschise, dacă tractorul este dotat cu aceste clapete;

2.3. echipamentul suplimentar acționat de motor sau acționat autonom, cum ar fi, de exemplu, ștergătoarele, aeroterma, priza de forță etc., trebuie oprit pe durata măsurătorilor dacă este de natură să influențeze măsurarea nivelului sonor; dispozitivele care în mod normal funcționează în același timp cu motorul, de exemplu, ventilatorul de răcire al motorului, trebuie să fie în funcțiune pe durata măsurărilor;

2.4. parcursul pentru măsurare trebuie să se afle într-o zonă degajată și suficient de silențioasă; acest parcurs poate fi constituit, de exemplu, dintr-un spațiu deschis cu o rază de 50 de metri, a cărui parte centrală trebuie să fie practic orizontală pe o rază de cel puțin 20 de metri, sau dintr-un parcurs orizontal cu o pistă solidă, pe cât posibil plană și fără fisuri. Dacă este posibil, pista trebuie să fie curată și uscată (de exemplu, fără pietriș, frunze, zăpadă etc.). Nu se admit pante sau denivelări decât dacă variațiile nivelului sonor cauzate de acestea se află cuprinse în limitele de eroare ale aparatelor de măsurare;

2.5. suprafața pistei de rulare trebuie să fie în așa fel încât pneurile să nu producă un zgomot excesiv;

2.6. trebuie să fie vreme frumoasă, iar vântul slab.

Nivelul sonor ambiant datorat vântului sau altor surse sonore percepute de conducător trebuie să fie mai mic cu cel puțin 10 dB (A) față de nivelul sonor al tractorului;

2.7. dacă pentru înregistrarea măsurărilor se utilizează un vehicul, acesta trebuie să fie remorcat sau condus la o distanță suficient de mare de tractor pentru a se evita orice interferență. În timpul procedurii de măsurare, nici un obiect care poate împiedica măsurarea sau nici o suprafață reflectantă nu trebuie să se afle pe o distanță de 20 de metri de fiecare parte a traiectoriei și la o distanță de 20 de metri în fața și în spatele

vehiculului. Condiția poate fi considerată ca fiind îndeplinită dacă variațiile nivelului sonor astfel cauzate rămân în interiorul limitelor de eroare; dacă nu, măsurarea trebuie oprită pe perioada perturbării;

2.8. toate măsurările aceleiași serii trebuie să se execute pe același parcurs.

3. METODĂ DE MĂSURARE

3.1. Microfonul se plasează lateral, la 250 mm de planul median al scaunului, partea aleasă fiind aceea unde se înregistrează nivelul sonor cel mai înalt.

Membrana microfonului se orientează către înainte, iar centrul microfonului se plasează la 790 mm deasupra și la 150 mm în fața punctului de referință al scaunului descris la anexa III. Trebuie să se evite o vibrație excesivă a microfonului.

3.2. Pentru a obține nivelul sonor, se procedează astfel:

3.2.1. tractorul trebuie să circule pe același parcurs de cel puțin trei ori la o viteză de probă egală pe o durată de cel puțin 10 secunde;

3.2.2. la tractoarele de serie echipate cu cabină închisă, toate spațiile deschise (de exemplu, uși, ferestre etc.) se închid în timpul unei prime serii de măsurări;

3.2.2.1. în timpul unei a doua serii de măsurări trebuie să fie lăsate deschise, sub rezerva ca, atunci când sunt deschise, să nu creeze vreun pericol pentru circulația rutieră; totuși, parbrizele rabatabile trebuie să rămână în poziție de protecție;

3.2.3. se măsoară zgomotul în regim maxim de turație utilizând reacția lentă a sonometrului, adică viteza care, în cazul regimului nominal al motorului, este cea mai aproape de viteza de 7,25 km/h. În timpul măsurării, tractorul trebuie să circule fără încărcătură.

4. EVALUARE

Măsurările efectuate conform punctelor 3.2.2 și 3.2.3 nu trebuie să depășească limitele stabilite la articolul 2.

ANEXA III

DETERMINAREA PUNCTULUI DE REFERINȚĂ AL SCAUNULUI

1. DEFINIȚIE

1.1. Punctul de referință al scaunului (S) este punctul de intersecție, situat în planul median longitudinal al scaunului între planul tangențial la baza spătarului și un plan orizontal. Acest plan orizontal taie suprafața inferioară a panoului fundului scaunului la 150 mm înaintea punctului de referință al scaunului.

2. DETERMINAREA PUNCTULUI DE REFERINȚĂ AL SCAUNULUI

2.1. Punctul de referință al scaunului se obține utilizând dispozitivul reprezentat în figura 1 și figura 2 din apendicele la prezenta anexă, dispozitiv care permite simularea ocupării scaunului de către conducător.

2.2. Scaunul trebuie să fie reglat în poziția centrală a reglajului vertical, acest reglaj fiind independent de reglajul orizontal. Pentru determinarea amplasării microfonului prevăzut la anexa I punctul 3 și anexa II punctul 3, scaunul trebuie să se găsească în poziția centrală a reglajului orizontal sau cât mai aproape posibil de această poziție.

3. CARACTERISTICILE DISPOZITIVULUI

3.1. Dispozitivul prevăzut la punctul 2.1 este compus din planșa suportului scaunului și din două planșe pentru spătar.

3.2. Planșa inferioară a spătarului este articulată la nivelul ischionului (A) și al rinichilor (B), fiind necesar ca un reglaj pe înălțime (a se vedea figura 2) să fie posibil și la nivel (B).

4. MONTAREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul se montează astfel:

4.1. dispozitivul se instalează pe scaun;

4.2. se aplică la 50 mm înaintea articulației (A) o forță de 550 N, iar cele două planșe prevăzute pentru spătar se apasă ușor, tangențial pe acesta;

4.3. dacă nu se poate determina cu exactitate tangenta la partea inferioară spătarului, planșa inferioară prevăzută pentru spătar, în poziție verticală, se apasă ușor pe acesta;

4.4. când suspensia scaunului poate fi reglată în funcție de greutatea conducătorului, reglajul se efectuează astfel încât scaunul să fie situat la distanță egală de cele două poziții extreme.

APENDICE

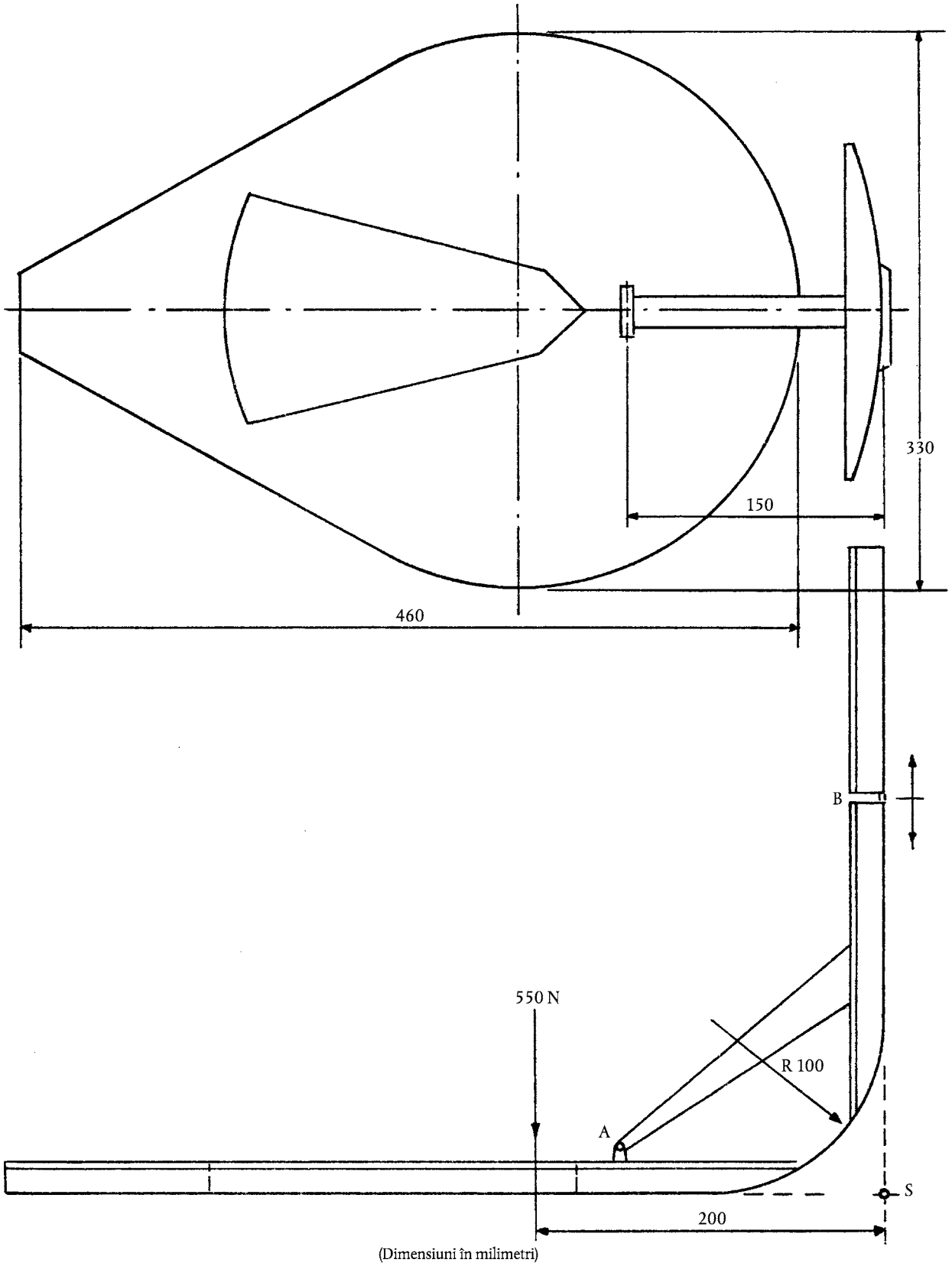
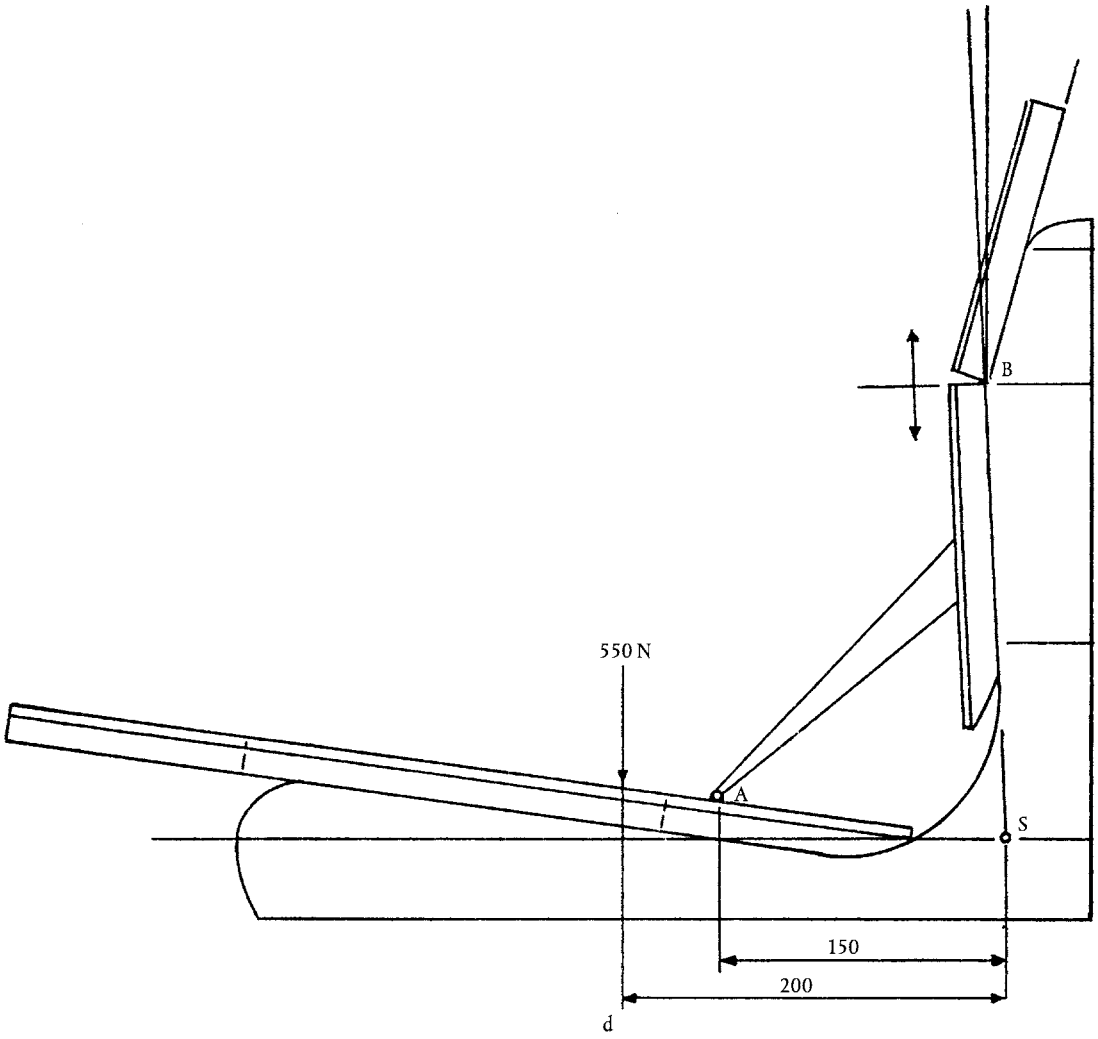


Figura 1

Dispozitiv pentru determinarea punctului de referinţă al scaunului



(Dimensiuni în milimetri)

Figura 2

Metodă pentru determinarea punctului de referință al scaunului